GLEN RAVEN
A Glen Raven Company

DICKSON

AFAQ ISO 9001 VERSION 2000

Date : 27/06/11

FICHE TECHNIQUE — 5422

DESCRIPTION GENERALE

Support : Polyester

Largeur : 143 cm

Poids : 280 +-20 g/m²

Enduction polyuréthane 1 face et CC d'une maille méta aramide.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT FINI	Valeurs	Normes
Epaisseur en /100	47 +-3 /100	NF EN ISO 2286-3
Résistance à la rupture Chaine	>=40daN	NF EN ISO 1421-1
Résistance à la rupture Trame	>=40daN	NF EN ISO 1421-1
Déchirure mouton-pendule Chaine	>=3daN	NF EN ISO 4674-2
Déchirure mouton-pendule Trame	>=3daN	NF EN ISO 4674-2
Etanchéité à l'eau	>=0,5BAR	NF EN 1734
Feux FAR25 853-a vertical	<=203mm	NF EN 2310
Résistance en flexion au froid	- 50°C	ISO 4675:1990
Conformité pour fumée et toxicité	Conforme	ABD 0031

AUTRES CARACTERISTIQUES :

Bonne compatibilité avec les peintures et les acryliques.
Certification FAR 25 par le CEAT n° M-09/9726101/A le 9/11/09.
Certification ABD0031 par le CEAT n° MT-10/9546101/F1/A le 5/10/10.
Certification ISO 4675 par IFTH n° LYC-09-3696 le 6/11/09.
Bonne résistance au Skydrol.

La presente fiche technique peut-être modifiée en fonction de l'évolution de la technique. Il appartient à notre clientèle, avant mise en oeuvre de vérifier auprès de nos services qu'il s'agit de la dernière édition.

DICKSON PTL
Rue des Chartinières - Dagneux F01120 France
Téléphone : 33 (0)4 37 85 80 00 - Fax : 33 (0)4 37 85 80 01 - E-mail : ptl@dickson-ptl.com - www.dickson-ptl.com
CODE TVA FR 87 752 500 983 - SARL au capital de 500 010 € - RCS Bourg 752 500 983

Liberté . Égalité . Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE

DGA

DELEGATION GENERALE POUR L'ARMEMENT

Essais Aéronautiques

RAPPORT D'ESSAI	
Titre	**Essais d'inflammabilité sens trame et sens chaîne sur un matériau pour DICKSON**
Identifiant	**MT-09/9726101/F1/A**
Bénéficiaire	DICKSON
N° fiche de tâche ou contrat	Commande n° 091109
Date d'émission	09 novembre 2009
Références CEAT :	

CLASSIFICATION	
X	NON PROTEGE
☐	

Durée d'archivage : la durée d'archivage standard des rapports est la durée de vie du matériel ou équipement en essai

Déclassification		**Prestation**	
☒	Fiche signalétique	Lieu	CEAT
☐	A compter du	Début	26/10/2009
☐	Sur ordre de l'émetteur	Fin	29/10/2009

Références de l'annexe de sécurité : OP N° AS N° du

Composition du rapport	4 Pages dont	2 Planche(s)	Annexe(s)	Fichier(s)	Film(s)	Photo(s)	CD(s)

Auteur(s) : Mireille Van Overbeck — Mot(s) clé(s) :

Pôles :	Matériaux et composants	Métiers :	Matériaux

Fiche de tâches : Oui ☐ Non ☒ — P. J. : Oui ☐ Non ☒

Résumé :

Les échantillons correspondant au matériau référencé «Tissu polyester, réf : 5422» décrit sur la planche n°1 :

- satisfont les exigences du règlement CS 25/FAR 25 § 25-853 (a) App. F Part.I (a1) (ii) pour l'inflammabilité 12 secondes.

The test articles corresponding to the material referenced « Tissu polyester, réf : 5422 » described on figure n°1 :

- meet the requirements of the CS 25/FAR 25 § 25-853 (a) App. F Part.I (a1) (ii) for flammability 12 seconds.

Le Responsable de l'essai

Patrick BONNEAU

Date	Fonction	Nom	Visa d'approbation
16 novembre 2009	Le Chef du Département «Sécurité Feu»	Serge LE NEVE	Pour la sous-direction Affaires

Toute rediffusion partielle de ce rapport ne saurait engager la responsabilité du CEAT

CENTRE D'ESSAIS AERONAUTIQUE DE TOULOUSE
47 rue Saint-Jean - BP n° 93123 - 31131 BALMA Cedex
Téléphone : +33 (0)5.62.57.57.57 – Télécopie : +33 (0)5.62.57.54.47

INFLAMMABILITE DES MATERIAUX / Flammability
ESSAI AU PORTIQUE VERTICAL / Vertical bunsen burner test (12s)
CS 25 / JAR25 / FAR 25 § 25-853 (a) App. F Part.I (a1) (ii)

MATERIAU / Material	ORIGINE : DICKSON REFERENCE : Tissu polyester, réf : 5422 UTILISATION : Non précisée DESCRIPTION : Tissu polyester orange enduit sur une face PU et contrecollé sur l'autre face d'une maille Méta-aramide. Epaisseur : environ 0,7 mm. Les références sont données à titre indicatif. Voir fiche constructeur du 15/10/09

REPERES ECHANTILLONS / Samples N°	DUREE /Time (secondes)						LONGUEUR BRULEE / Burn length cm	
	EXTINCTION DE LA FLAMME / Flame time		INCANDESCENCE RESIDUELLE / Glow time		COMBUSTION DES GOUTTES / Drip flame time			
SENS / direction	Trame / weft	Chaîne / warp	Trame / weft	Chaîne / warp	Trame / weft	Chaîne / warp	Trame / weft	Chaîne / warp
I	2	3	1	0	0	0	13,7	15,2
II	1	0	0	0	0	0	16,1	16,6
III	1	4	2	0	0	0	13,5	16,4
MOYENNES/ mean values	1,3	2,3	1,0	0,0	0,0	0,0	14,4	16,1
EXIGENCES/limits	≤ 15				≤ 5		≤ 20,3	

OBSERVATIONS / Remarks :

DATE: 26/10/09

DICKSON

Dagneux, le 15 octobre 2009

Centre d'Essai Aéronautique de Toulouse

47, rue de St Jean
BP 93123
31130 BALMA CEDEX

Demande d'essai :

Monsieur.
Veuillez trouver ci-joint les éprouvettes de notre référence 5422 tissu polyester enduit sur une face PU et contrecollé sur l'autre face d'une maille Méta-aramide.
Essais à réaliser sur la face tissu enduit (orange) : résistance à l'inflammabilité suivant la FAR 25 853-b suivant la norme NF EN 2310 en chaine et en trame.

Recevez nos sincères salutations.

Pierre Charrière
Responsable Qualité
Tel : 04 37 85 80 20
Fax : 04 37 85 80 01
Email : pcharriere@dickson-ptl.com

CEAT
COURRIER ARRIVÉE
19/10/09. 322115

PILOTE	CONCERNE	INFORME
MTF		AV PJ / SANS PJ

EX :

DICKSON PTL

V1-07-09

ORGANISME NOTIFIE EPI 0072 / *NOTIFIED BODY PPE 0072*

Ecully, le 03/11/2009

Nos références / *Our references* :
DC/NH

DICKSON PTL
Monsieur Pierre CHARRIERE
Rue des Chartinières

01120 DAGNEUX

RAPPORT D'ESSAI - *TEST REPORT* N° LYC- 09-3696

*Seuls les essais effectués sous le couvert de l'accrédiations COFRAC portent cette mention explicite
**This report covers the tested items only and for those tests identified by this explicit mention*
La reproduction de ce document n'est autorisée que sous sa forme intégrale
This report shall only be reproduced in full

OBJET DE LA DEMANDE - *PURPOSE OF THE REQUEST*

Selon votre demande du / *According to your order* 22/10/2009 référence : / *référence* / reçue le : / *supplied on* 23/10/2009

Essais physiques *Physical tests*

ECHANTILLON(S) - *SAMPLE(S)*

Ref 1 5422 LOT N° 002762

Le responsable de l'étude / *Responsible for the test*
Denise CHAPUT

Nombre de pages / *pages' number* : 2 Annexes /annexs : 0 1 cartelle jointes / *enclosed samples*

Annexe(s) *annex(s)*

« Pour déclarer ou non la conformité à la spécification, il n'a pas été tenu explicitement compte de l'incertitude associée au résultat. »
"The uncertainty associated to the result was not explicitely taken in consideration to declare the conformity to the specification"

Extrait des conditions générales de vente : Les rapports délivrés suite aux essais effectués sur des échantillons ne concernent que ces seuls échantillons et ne sauraient par conséquent se rapporter au lot sur lequel ces échantillons ont été prélevés. Seuls les documents sur papier en-tête de l'Institut, portant les signatures originales font foi. Seule la version en langue française fait foi. Le client dispose d'un délai de 30 jours à compter de la réception du rapport d'essais pour signaler par écrit toute omission dans le rapport et pour formuler toute réclamation.
Extract of the general terms and conditions : The reports sent following the tests carried out on samples involve said samples only and, consequently, shall not cover the lot of origin of the samples. Only documents on the Institute's letterhead bearing original signatures are valid. Only the version in French is valid. The customer has a period of 30 days from receipt of the test report to advise the Institute in writing of any omissions in the report and file any claims

cofrac ESSAIS
ACCREDITATION N° 1.0101*
PORTEE DISPONIBLE SUR WWW.COFRAC.FR

Direction Régionale Rhône-Alpes PACA
Avenue Guy de Collongue ● 69134 ECULLY CEDEX
Tél : (+33) (0)4 72 86 16 00 ● Fax : (+33) (0)4 78 43 39 66
SIRET 433 430 832 00017

Rapport / *Test report* n° LYC- 09-3696

ESSAI DE FLEXION À BASSE TEMPERATURE
LOW-TEMPERATURE BEND TEST

ISO 4675 : 1990

Essai effectué sous couvert de l'accréditation COFRAC
Test carried out according to COFRAC accreditation

CONDITIONS OPERATOIRES / *PROCESS CONDITIONS*

Des éprouvettes sont conditionnées dans une atmosphère prescrite, suivi d'une exposition dans une chambre froide, et durant un temps donné. Elles sont ensuite soumises à un essai de flexion au moyen d'un appareillage approprié puis examinées.

Test pieces conditioned in a specified atmosphere are then exposed to cold chamber temperature for a determined time. They are subjected to flexing test using appropriate devices for final assessment.

Atmosphère de conditionnement avant essai *Conditioning atmosphere before test* : 20°C +/ -2 , 65% +/- 4 RH

Durée d'exposition à la température prescrite *Exposure time at the required temperature* : 8 heures

Température prescrite *Required temperature* : -55°C

Epaisseur mesurée suivant la norme NF EN ISO 2286-3 (décembre 1998) sous une pression de : 2 kPa
Thickness measured according to NF EN ISO 2286-3 (December 1998) under a pressure of :

Face testée *Tested side* : enduction orange *orange coating*

Direction de l'éprouvette *Specimen direction* : Longueur length

Date de l'essai *Date of test* : 28/10/2009

ECHANTILLONS SOUMIS / *TEST SAMPLES*

R1 : 5422 LOT N° 002762

RESULTATS / *RESULTS*

Référence *Reference*	Epaisseur (mm) *Thickness*	Profondeur des craquelures (1) *Depth of cracks*	Nombre de craquelures *Number of crack*	Longueur des craquelures (mm) *Length of cracks*
R1	*0.84*	0	0	0

0 : pas de craquelure
0 : no cracking